
DELIBERAZIONE n° 622 del 15/05/2012

OGGETTO: Affidamento servizio di interpretariato/mediazione linguistica telefonica.

Soc. Cooperativa EUROSTREET di Biella

**IL DIRETTORE GENERALE
Dott. Antonio Maria Soru**

PREMESSO che la crescente e significativa presenza di cittadini stranieri in particolare in tutte le aree legate all'emergenza, 118 e medicina d'urgenza aziendali ed il conseguente progressivo aumento di richieste di prestazioni sanitarie hanno fatto emergere diverse difficoltà di comunicazione fra gli operatori sanitari e l'utenza immigrata;

CHE che gli operatori della nostra ASL nonostante si prodighino con soluzioni estemporanee, a volte potrebbero generare malintesi che possono comportare errori nel percorso diagnostico-terapeutico con possibili conseguenze per il paziente;

VISTA la nota del 26/04/2012 a firma del Direttore del Servizio Comunicazione – privacy Dott.ssa Mariangela Mameli con la quale si segnala che la problematica è stata già affrontata in altre realtà sanitarie e che esistono dei servizi specializzati di traduzione simultanea,

CHE risulta che la Soc. Coop. Eurostreet Translations Service di Biella fornisca tale servizio in 90 lingue e che attualmente oltre 50 ospedali italiani la utilizzano con giudizi ampiamente positivi;

VISTA la proposta/contratto del 27/02/2012 con la quale la società propone l'espletamento del servizio per 24h su 24h – 365 giorni su 365 al canone annuale di € 2.700,00 oltre l'Iva nella misura di legge;

RAVVISATA pertanto l'opportunità dell'affidamento di tale servizio alla ditta su citata, previa effettuazione di un periodo di prova di 3 mesi;

PRESO ATTO altresì che la spesa rientra nei limiti previsti dall'art. 7 punto 1 lettera a) del regolamento per gli acquisti in economia approvato con deliberazione del Direttore Generale n.346 del 06/03/2009;

DATO ATTO che il Responsabile della struttura proponente con la sottoscrizione del presente atto ne attesta la legittimità e la regolarità tecnica e formale;

VISTO il D. Lgs.n° 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO l'art. 12, comma 8, della Legge Regionale n° 3/2009;

VISTA la Deliberazione della Giunta Regionale della Sardegna n° 17/5 del 31.03.2011;

ACQUISITO il parere dei Direttori Amministrativo e Sanitario, espresso ai sensi del D.Lgs n. 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa:

1. di autorizzare l'espletamento del periodo di prova del servizio di mediazione di mediazione linguistica tramite la EUROSTREET Soc. Coop. di Biella come espressamente accettato dalla ditta con mail del 02/05/2012;
2. di autorizzare, successivamente alla certificazione di esito positivo da parte del responsabile del Servizio Comunicazione – URP e privacy Dott.ssa Mariangela Mameli, l'attivazione del servizio per un periodo di mesi 12 per l'importo di € 2.700 oltre l'Iva nella misura di legge come da preventivo ;
3. di imputare la spesa annuale di € 2.700 oltre l'Iva nella misura di legge sul conto 0506030401 "costi per altri servizi non sanitari"; dell'esercizio corrente
4. di incaricare il Responsabile del Servizio Comunicazione – URP privacy della gestione di tutte le problematiche inerenti la presente deliberazione (rapporti con la società, comunicazioni agli utilizzatori, eventuali indicazioni specifiche, certificazione di regolarità delle prestazioni, ecc);
5. di incaricare dell'esecuzione del presente atto il Servizio Provveditorato per la liquidazione delle prestazioni e il Servizio Bilancio per l'emissione dell'ordinativo di pagamento;

6. il presente atto sarà pubblicato nel sito web aziendale.

IL DIRETTORE GENERALE
Fto.Dott. Antonio Maria Soru

Il Direttore del Servizio proponente
Fto.Dr. Francesco Bomboi

Il Dirigente Amministrativo
Fto.(Dr. Antonello Podda)

Il funzionario estensore
Fto.Giampiero Murru

Parere espresso ai sensi dell'art. 3, comma 7 D. L.gs n. 502/92 e successive modificazioni. *

FAVOREVOLE
Il Direttore Sanitario
Fto. Dott. Pietro Giovanni Mesina

FAVOREVOLE
Il Direttore Amm.vo
Fto. Avv. Dott. Mario Giovanni Altana

* In caso di parere contrario leggesi relazione allegata

Il Responsabile del Servizio Affari Generali certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata nell'Albo on-line di questa Amministrazione per la durata di giorni 15 con decorrenza dal 15/05/2012

**IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO
AFFARI GENERALI**

Fto.Dott.Francesco Pittalis

[* Esecutiva in quanto atto non soggetto a controllo preventivo (art. 29, 2° comma L.R. 10/2006).
]

[] Esecutiva in data _____ in quanto al controllo regionale non sono stati riscontrati vizi (art. 29, 1° comma L.R. 10/2006).

[] Annullata in sede di controllo regionale con decisione n° _____ del _____ (art. 29, 1° comma L.R. 10/2006).

Prot. n° _____

Nuoro, li _____

**IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO
AFFARI GENERALI**

Fto.Dott.Francesco Pittalis

DESTINATARI	Ruolo
- Collegio Sindacale	I
- Resp. Servizio Bilancio	C
- Resp. Servizio AA.GG. e Legali	R
- Resp. Servizio Personale	C
- Regione Autonoma della Sardegna – Assessorato Igiene e Sanità	C

R = Responsabile

C = Coinvolto

I = Informato